

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 168

49 tomas

Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

2006 m. liepos 20 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
	I <i>Informacija</i>	
	Taryba	
2006/C 168/01	Tarybos ir Taryboje posėdžiavusių valstybių narių vyriausybių atstovų rezoliucija dėl neformalaus ir neinstitucinio mokymosi Europos jaunimo reikalų srityje vertės pripažinimo	1
	Komisija	
2006/C 168/02	Euro kursas	4
2006/C 168/03	Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal 2001 m. sausio 12 d. Reglamentą (EB) Nr. 70/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms ⁽¹⁾	5
2006/C 168/04	Komisijos komunikatas, parengtas įgyvendinant 1994 m. kovo 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 94/9/EB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su potencialiai sprogioje aplinkoje naudojama įranga ir apsaugos sistemomis, suderinimo ⁽¹⁾	6
2006/C 168/05	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla Nr. COMP/M.4241 — Boeing/Aviall) ⁽¹⁾	13
2006/C 168/06	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla Nr. COMP/M.4282 — Mondadori/Emap France) — Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	14
	EUROPOS EKONOMINĖ ERDVĖ	
	ELPA priežiūros tarnyba	
2006/C 168/07	2004 m. kovo 17 d. ELPA Priežiūros institucijos sprendimas — Nr. 40/04/COL, Keturiasdešimt trečią kartą iš dalies keičiantis procedūrinės ir esminės taisyklės valstybės pagalbos srityje, iš dalies keičiant 26A skyrių „Regioninės pagalbos dideliems investiciniams projektams daugiasektorinė sistema“ ir pasiūlymas imtis reikiamų priemonių	15

LT

I

(Informacija)

TARYBA

Tarybos ir Taryboje posėdžiavusių valstybių narių vyriausybės atstovų rezoliucija dėl neformalaus ir neinstitucinio mokymosi Europos jaunimo reikalų srityje vertės pripažinimo

(2006/C 168/01)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA IR TARYBOJE POSĖDŽIAVĘ VALS-
TYBIŲ NARIŲ VYRIAUSYBIŲ ATSTOVAI,

kadangi:

- (1) 2000 m. kovo 23 — 24 d. Lisabonos Europos Vadovų Tarybos išvadose apibrėžiami nauji strateginiai tikslai siekiant padidinti užimtumą, paspartinti ekonomikos reformą ir socialinę sanglaudą, kurie yra neatsiejama žiniomis pagrįstos ekonomikos dalis. Europos Vadovų Taryba paragino valstybes nares savo konstitucinėse nuostatose patvirtinti būtinas priemones, o Tarybą ir Komisiją pagal atitinkamą jų kompetenciją paragino *inter alia* parengti bendrą europinį *curricula vitae* modelį, naudotiną savanoriškai, pagal kurį švietimo ir mokymo institucijoms bei darbdaviams būtų lengviau įvertinti įgytus gebėjimus ir būtų skatinamas mobilumas.
- (2) 2001 m. lapkričio 21 d. Baltojoje knygoje „*Naujas impulsas Europos jaunimui*“⁽¹⁾ dėl neformalaus ir neinstitucinio mokymosi pripažinimo pabrėžiama, kad reikia aiškiau apibrėžti sąvokas, įgytus gebėjimus ir kokybės standartus, labiau gerbti tokioje veikloje dalyvaujančius asmenis, labiau pripažinti šias veiklos kryptis ir siekti, kad jos geriau papildytų formalų mokymąsi ir mokymą.
- (3) 2002 m. kovo 15 — 16 d. Barselonos Europos Vadovų Taryba priėmė konkrečią darbo programą, kurioje siekiama, kad iki 2010 m. švietimo ir mokymo sistemos taptų pasauliniu kokybės standartu. Ji sutarė, kad trys pagrindiniai šios programos principai turėtų būti geresnė kokybė, palankesnės sąlygos visuotiniam prieinamumui ir atsivėrimas platesniam pasauliui.
- (4) 2002 m. birželio 27 d. Tarybos rezoliucijoje dėl visą gyvenimą trunkančio mokymosi⁽²⁾ valstybės narės raginamos skatinti bendradarbiavimą ir veiksmingas priemones, kad būtų patvirtinti mokymosi rezultatai, kadangi tai labai svarbu kuriant formalaus, neformalaus ir neinstitucinio mokymosi sąsajas ir todėl tai yra būtina Europos visą gyvenimą trunkančio mokymosi erdvės sukūrimo sąlyga.
- (5) Remiantis bendru Komisijos ir Europos Tarybos darbinio dokumentu „*Siekiant švietimo, mokymo ir mokymosi jaunimo srityje patvirtinimo ir pripažinimo*“ 2005 m. sausio mėn. Levene vykusioje konferencijoje „*Keliai į pripažinimą*“ buvo parengti švietimo, mokymo ir mokymosi jaunimo reikalų srityje įvertinimo ir pripažinimo metodai ir pabrėžta, kad reikia geriau tvirtinti neformalų mokymąsi.
- (6) Visapusišku Europos Tarybos darbu neformalaus ir neinstitucinio mokymosi srityje, pavyzdžiui, pasitelkiant Europos jaunimo lyderių ir jaunimo darbuotojų paketą, pabrėžiama tokios patirties švietimo srityje vertė bei būtinybė ją pripažinti, visų pirma atsižvelgiant į visą gyvenimą trunkančio mokymosi svarbą.
- (7) 2004 m. gegužės 28 d. Tarybos ir Taryboje posėdžiavusių valstybių narių vyriausybės atstovų išvadose, laikantis 2002 m. lapkričio 30 d. Kopenhagos deklaracijos⁽³⁾, raginama
 - priimti bendrus Europos principus dėl neformalaus ir neinstitucinio mokymosi identifikavimo ir patvirtinimo;
 - parengti ir išplatinti europines priemones, skirtas neformalaus ir neinstitucinio mokymosi pripažinimui.

⁽¹⁾ Dok. 14441/01 – KOM (2001) 681 galutinis.⁽²⁾ OL C 163, 2002 7 9, p. 1.⁽³⁾ dok. 9600/04.

- (8) 2005 m. vasario 21 d. Tarybos išvadose⁽¹⁾ Europos Vadovų Taryba paraginta integruoti Europos jaunimo pakto iniciatyvą į Lisabonos strategijos vidurio laikotarpio peržiūrą ir priimti gaires dėl konkrečių priemonių.
- (9) 2005 m. kovo 23 d. Europos Vadovų Tarybos, kurioje buvo susitarta dėl Europos jaunimo pakto, pirmininkaujančios valstybės narės išvadose teigiama, kad jaunimui skirtų strategijų ir priemonių paketas turėtų būti neatsiejama Lisabonos strategijos dalis. Vienas iš tikslų yra plėtoti glaudesnę valstybių narių bendradarbiavimą dėl profesinių kvalifikacijų skaidrumo ir palyginamumo bei pripažinti neformalų ir neinstitucinį mokymąsi.
- (10) 2005 m. lapkričio 15 d. Tarybos ir Taryboje posėdžiausių valstybių narių vyriausybės atstovų rezoliucijoje⁽²⁾ svarstomas Europos jaunimo pakto įgyvendinimas ir aktyvaus pilietiškumo skatinimas bei apibrėžiamos veiklos kryptys.
- (11) 2005 m. birželio 16 – 17 d. Europos Vadovų Tarybos pirmininkaujančios valstybės narės išvadose siūlomos Jungtinės ekonomikos augimo ir darbo vietų kūrimo gairės (2005–2008 m.), kurios apima Europos jaunimo pakto įgyvendinimą.
- (12) Pasiūlyme dėl Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo, kuriuo įkuriamą programa „VEIKLUS JAUNIMAS“⁽³⁾ europiniam bendradarbiavimui suteikiamas pagrindinis vaidmuo skatinant neformalų ir neinstitucinį mokymąsi.
- (13) Tarybos ir Komisijos bendrame pranešime „Švietimo ir mokymo modernizavimas — gyvybiškai svarbus gerovės ir socialinės sanglaudos Europoje veiksnys“ apie pažangą įgyvendinant darbo programą „Švietimas ir mokymas 2010“⁽⁴⁾ akcentuojama, kaip svarbu pasiekti švietimo ir mokymo politikos socialinių ir ekonominių tikslų pusiausvyrą bei plėtoti įvairias su mokymusi susijusias partnerystes, kurios apima ir formalus, ir neformalus sektorių dalyvius;

ŽINODAMI, kad

- (1) jaunų žmonių ir asmenų, dirbančių jaunimo reikalų srityje ir jaunimo organizacijose, darbas ir pasiekimai nusipelnė didesnio pripažinimo, kad būtų padidinta jų vertė bei matomumas, ir juos turėtų deramai vertinti darbdaviai, formalus švietimo struktūros bei visa pilietinė visuomenė.
- (2) neformali ir neinstitucinė mokymosi veikla jaunimo reikalų srityje papildo formalus švietimo ir mokymo

sistemą, joje vadovaujama dalyvavimą skatinančiu ir į besimokantįjį orientuotu požiūriu, ji vykdoma savanoriškai ir todėl yra glaudžiai susijusi su jaunų žmonių poreikiais, siekiais ir interesais; tokia veikla yra ypač svarbi mažiau galimybių turintiems jauniems žmonėms, nes ji suteikia papildomą mokymosi šaltinį ir galimybę toliau siekti formalus švietimo ir mokymosi;

- (3) neformalus ir neinstitucinis mokymasis jaunimo reikalų srityje vyksta plačiu mastu ir įvairiais būdais, todėl, siekiant padėti jauniems žmonėms tobulėti ir skatinti jų socialinį, kultūrinį ir profesinį integravimą, reikalingi konkretūs ir tinkami metodai bei priemonės;
- (4) valstybės ir privačios investicijos jaunimo reikalų srityje vietos, regioniniu, nacionaliniu ir Europos lygiu turi didelį ekonominį ir socialinį poveikį;
- (5) jaunimo reikalų srities socialinė ir ekonominė svarba yra akivaizdi, atsižvelgiant į jos galimą poveikį pagrindinių kompetencijų, kurios turi praktinės reikšmės darbo rinkai, plėtojimui bei atsižvelgiant į šioje srityje vykdomą dalyvavimo, aktyvaus pilietiškumo ir socialinės atsakomybės skatinimą.

PRIPAŽIŠTA, kad

- (1) neformalus ir neinstitucinis mokymasis yra svarbios mokymosi proceso dalys ir yra veiksmingos priemonės, siekiant didinti mokymosi patrauklumą, plėtoti pasirengimą visą gyvenimą trunkančiam mokymuisi ir skatinti jaunų žmonių socialinį integravimą;
- (2) neformalus ir neinstitucinis mokymasis padeda jauniems žmonėms įgyti papildomų žinių, gebėjimų ir kompetencijų bei prisideda prie jų asmeninio tobulėjimo, socialinės įtraukties ir aktyvaus pilietiškumo; tokiu būdu gerėja jų įsidarbinimo galimybės;
- (3) jaunimo reikalų srityje plėtojama neformalus ir neinstitucinio mokymosi veikla gali suteikti didelės pridėtinės vertės visuomenei, ekonomikai ir patiems jauniems žmonėms; todėl reikėtų geriau suprasti, pripažinti ir paremti tokios veiklos indėlį ir sustiprinti jo matomumą;
- (4) JAUNIMO programa ir būsimoji „VEIKLAUS JAUNIMO“ programa svariai prisideda prie kompetencijų įgijimo ir todėl jos yra pagrindinės priemonės, suteikiančios jauniems žmonėms neformalus ir neinstitucinio mokymosi europiniu aspektu galimybes.

⁽¹⁾ OL C 85, 2005 4 7, p. 5.

⁽²⁾ OL C 292, 2005 11 24, p. 5.

⁽³⁾ Dok. 11586/04 – KOM (2004) 471 galutinis.

⁽⁴⁾ OL C 79, 2006 4 1, p. 1.

RAGINA VALSTYBES NARES IR KOMISIJA

- 1) skatinti, atsižvelgiant į konkrečią padėtį kiekvienoje valstybėje narėje, palyginamo ir skaidraus į jaunus žmones orientuoto *Europaso* elemento plėtotę, siekiant nustatyti ir pripažinti jaunų žmonių gebėjimus ir kompetencijas, įgytus neformalaus ir neinstitucinio mokymosi metu, o šis elementas galėtų būti pridedamas prie pažymėjimų ar kitų pripažinimo priemonių ar galėtų būti jų sudedamąja dalimi, kad tretiesiems asmenims, ypač asmenims kitose valstybėse narėse, būtų galima lengviau suprasti, kokios originalaus pažymėjimo turėtojo įgytos žinios, gebėjimai ir kompetencijos tuo pažymėjimu patvirtinami;
- 2) naudojant šią priemonę, sudaryti sąlygas identifikuoti tas įgytas ir faktiškai naudojamas kompetencijas siekiant jų pripažinimo darbo rinkoje;
- 3) paraginti valstybės įstaigas ir NVO naudotis bei atitinkamai atvejais suderinti palyginamas ir skaidrias priemones, skirtas pripažinti asmenų, dirbančių jaunimo reikalų srityje ir jaunimo organizacijose, kompetencijas pagal Europos jaunimo lyderių ir jaunimo darbuotojų paketą, kuris šiuo metu rengiamas Europos Taryboje;
- 4) pagal savo atitinkamą kompetenciją pripažinti ir remti jaunimo organizacijų ir kitų nevyriausybinę organizacijų nuveiktą konkretų darbą teikiant neformalaus ir neinstitucinio mokymosi galimybes;
- 5) skatinti bendrų europinių principų taikymą identifikuojant ir patvirtinant neformalų mokymąsi siekiant jį pritaikyti prie konkrečių jaunimo reikalų srities poreikių;
- 6) skatinti tolesnius neformalaus ir neinstitucinio mokymosi, kurį teikia subjektai, dirbantys jaunimo reikalų srityje ir jaunimo organizacijose, poveikio tyrimus, visų pirma tirti jų indėlį į visuomenę bei ekonomiką, *inter alia* visapusiškai naudojantis Europos jaunimo politikos žinių centro teikiama informacija;
- 7) skatinti socialinius partnerius pripažinti jaunų žmonių neformalaus ir neinstitucinio mokymosi kokybę ir įvairovę bei pripažinti jo socialinę ir ekonominę pridėtinę vertę;
- 8) skatinti naujoviškas formalus ir neformalus mokymosi teikėjų partnerystes, siekiant plėtoti pedagoginius metodus, kurie galėtų būti patrauklūs įvairioms besimokančiųjų grupėms;
- 9) skatinti galimybes naudotis *Europaso* ir panašiomis priemonėmis, taikomomis nacionaliniu ir europiniu lygiais, o jaunus žmones skatinti savanoriškai jomis naudotis.

KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾
2006 m. liepos 19 d.

(2006/C 168/02)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,2482	SIT	Slovėnijos tolaras	239,64
JPY	Japonijos jena	146,91	SKK	Slovakijos krona	38,594
DKK	Danijos krona	7,4610	TRY	Turkijos lira	1,9685
GBP	Svaras sterlingas	0,68365	AUD	Australijos doleris	1,6766
SEK	Švedijos krona	9,2585	CAD	Kanados doleris	1,4214
CHF	Šveicarijos frankas	1,5692	HKD	Honkongo doleris	9,7059
ISK	Islandijos krona	93,52	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	2,0069
NOK	Norvegijos krona	7,9690	SGD	Singapūro doleris	1,9911
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 195,65
CYP	Kipro svaras	0,5750	ZAR	Pietų Afrikos randas	8,9778
CZK	Čekijos krona	28,461	CNY	Kinijos ženminbi juanis	9,9886
EEK	Estijos kronos	15,6466	HRK	Kroatijos kuna	7,2420
HUF	Vengrijos forintas	277,87	IDR	Indijos rupija	11 552,09
LTL	Lietuvos litas	3,4528	MYR	Malaizijos ringitas	4,612
LVL	Latvijos latas	0,6960	PHP	Filipinų pesas	65,824
MTL	Maltos lira	0,4293	RUB	Rusijos rublis	33,7850
PLN	Lenkijos zlotas	4,0216	THB	Tailando batas	47,708
RON	Rumunijos lėja	3,5904			

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal 2001 m. sausio 12 d. Reglamentą (EB) Nr. 70/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms

(2006/C 168/03)

(Tekstas svarbus EEE)

Pagalbos numeris	XS 108/01		
Valstybė narė	Italija		
Regionas	Sicilija		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Investicinė pagalba paslaugų sektoriaus amatininkų MVĮ		
Teisinis pagrindas	Art. 40 L.R. 23.12.2000 n. 32 con modificazioni ed integrazioni apportate dall'art. 110 e 111, commi 1 e 2 della L.R. 3.5.2001 n. 6		
Didžiausias pagalbos intensyvumas	35 % GSE + 15 % BSE		
Įgyvendinimo data	Sudarius sutartį su kiekvienu pagalbos gavėju, kuris nustatomas paskelbus kvietimą teikti paraišką		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis	Iki 2006 m.		
Pagalbos tikslas	Padėti amatininkų įmonėms, jų konsorciumams arba kooperatyvams investuoti		
Ekonomikos sektoriai	Su amatais susijusios paslaugos		
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Pavadinimas: Assessorato regionale Cooperazione, commercio, artigianato e pesca		
	Adresas: Via degli Emiri n. 43 Palermo		
Kita informacija	Pagalba teikiama kapitalo subsidijos forma		

Komisijos komunikatas, parengtas įgyvendinant 1994 m. kovo 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 94/9/EB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su potencialiai sprogiuose aplinkoje naudojama įranga ir apsaugos sistemomis, suderinimo

(2006/C 168/04)

(Tekstas svarbus EEE)

(Darnųjų standartų pavadinimų ir nuorodinių žymenų skelbimas pagal direktyvą)

ESO (!)	Darniojo standarto nuorodiniai žymenys ir pavadinimas (ir pamatinis dokumentas)	Pakeisto standarto duomenys	Pakeisto standarto atitikties prezumpcijos galiojimo pasibaigimo data 1 pastaba
CEN	EN 1010-1:2004 Mašinų darbo sauga — Saugos reikalavimai, keliami spausdinimo ir popieriaus lankstymo mašinų modeliui ir konstrukcijai — 1 dalis. Bendrieji reikalavimai	—	
CEN	EN 1010-2:2006 Mašinų darbo sauga. Saugos reikalavimai, keliami spausdinimo ir popieriaus lankstymo mašinų modeliui ir konstrukcijai — 2 dalis. Spausdinimo ir blizginimo mašinos, įskaitant litografinių formų gamybos įrangą	—	
CEN	EN 1127-1:1997 Sprogioji aplinka — Sprogimų prevencija ir apsauga — 1 dalis. Pagrindinės sąvokos ir metodika	—	
CEN	EN 1127-2:2002 Sprogiosios atmosferos — Sprogimo prevencija ir apsauga nuo jo — 2 dalis. Pagrindinės sąvokos ir kasyklose taikomos metodikos	—	
CEN	EN 1710:2005 Požeminių kasyklų įrenginiai ir jų komponentai, skirti naudoti potencialiai sprogiuose atmosferose	—	
CEN	EN 1755:2000 Pramoninių krautuvų sauga — Eksploatavimas potencialiai sprogiuose atmosferose — Naudojimas lengvai užsidegančiose dujose, garuose, migloje ir dulkėse	—	
CEN	EN 1834-1:2000 Stūmokliniai vidaus degimo varikliai — Variklių, naudojamų potencialiai sprogiuose atmosferoje, projektavimo ir konstravimo saugos reikalavimai — 1 dalis. II grupės varikliai, naudojami degiųjų dujų ir garų atmosferoje	—	
CEN	EN 1834-2:2000 Stūmokliniai vidaus degimo varikliai — Variklių, naudojamų potencialiai sprogiuose atmosferoje, projektavimo ir konstravimo saugos reikalavimai — 2 dalis. I grupės varikliai, naudojami dirbant požemyje, kur yra kasyklų dujų ir (arba) degiųjų dulkių	—	
CEN	EN 1834-3:2000 Stūmokliniai vidaus degimo varikliai — Variklių, naudojamų potencialiai sprogiuose atmosferoje, projektavimo ir konstravimo saugos reikalavimai — 3 dalis. II grupės varikliai, naudojami degiųjų dulkių atmosferoje	—	
CEN	EN 1839:2003 Dujų ir garų sprogumo ribų nustatymas	—	

ESO (*)	Darniojo standarto nuorodiniai žymenys ir pavadinimas (ir pamatinis dokumentas)	Pakeisto standarto duomenys	Pakeisto standarto atitikties prezumpcijos galiojimo pasibaigimo data 1 pastaba
CEN	EN 12581:2005 Dengimo įrenginiai — Įmerkimo ir elektroforezinės dengimo mašinos organinių skystųjų dengiamųjų medžiagų taikymui — Saugos reikalavimai	—	
CEN	EN 12621:2006 Dengiamųjų medžiagų tiekimo ir/arba paskirstymo esant slėgiui mašinos — Saugos reikalavimai	—	
CEN	EN 12757-1:2005 Dengiamųjų mašinų maišytuvai. Saugos reikalavimai — 1 dalis. Maišytuvai, naudojami transporto priemonių kėbulų pakartotinei apdailai	—	
CEN	EN 12874:2001 Liepsnos stabdikliai — Darbo charakteristikų reikalavimai, bandymo metodai ir naudojimo ribos	—	
CEN	EN 13012:2001 Benzino pripildymo stotys — Automatinių tūtų, naudojamų kuro dozatoriuose, konstrukcija ir darbo charakteristikos	—	
CEN	EN 13160-1:2003 Nuotėkio aptikimo sistemos — 1 dalis. Bendrieji principai	—	
CEN	EN 13237:2003 Potencialiai sprogios atmosferos — Įrangos ir apsaugos sistemų, naudojamų potencialiai sprogiose atmosferose, terminai ir apibrėžimai	—	
CEN	EN 13463-1:2001 Neelektrinė įranga, naudojama potencialiai sprogiose atmosferose — 1 dalis. Pamatinis metodas ir reikalavimai	—	
CEN	EN 13463-2:2004 Neelektrinė įranga, naudojama potencialiai sprogiose atmosferose — 2 dalis. Apsauga srauto apribojimo gaubtu „fr“	—	
CEN	EN 13463-3:2005 Neelektrinė įranga, naudojama potencialiai sprogiose atmosferose — 3 dalis. Apsauga „d“	—	
CEN	EN 13463-5:2003 Neelektrinė įranga, naudojama potencialiai sprogiose atmosferose — 5 dalis. Apsauga konstrukcinėmis priemonėmis „c“	—	
CEN	EN 13463-6:2005 Neelektrinė įranga, naudojama potencialiai sprogiose atmosferose — 6 dalis. Apsauga, kontroliuojant užsidegimo šaltinį „b“	—	
CEN	EN 13463-8:2003 Neelektrinė įranga, naudojama potencialiai sprogiose atmosferose — 8 dalis. Apsauga, panardinant į skystį „k“	—	
CEN	EN 13616:2004 Skystojo naftos kuro nuostoviųjų talpyklų perpildymo prevencijos priemonės EN 13616:2004/AC:2006	—	

ESO (*)	Darniojo standarto nuorodiniai žymenys ir pavadinimas (ir pamatinis dokumentas)	Pakeisto standarto duomenys	Pakeisto standarto atitikties prezumpcijos galiojimo pabaigos data 1 pastaba
CEN	EN 13617-1:2004 Degalinės — 1 dalis. Dozuojamųjų siurblių, įpylimo įtaisų ir nuotolinių siurblių įrenginių konstrukcijos ir eksploataavimo saugos reikalavimai EN 13617-1:2004/AC:2006	—	
CEN	EN 13617-2:2004 Degalinės — 2 dalis. Apsauginių išjungiklių, naudojamų dozuojamuosiuose siurbliuose ir įpylimo įtaisuose, konstrukcijos ir eksploataavimo saugos reikalavimai	—	
CEN	EN 13617-3:2004 Degalinės — 3 dalis. Sklandinių jungčių konstrukcijos ir eksploataavimo saugos reikalavimai	—	
CEN	EN 13673-1:2003 Dujų ir garų didžiausio sprogimo slėgio ir jo didžiausios didėjimo spartos nustatymas — 1 dalis. Didžiausio sprogimo slėgio nustatymas	—	
CEN	EN 13673-2:2005 Dujų ir garų didžiausio sprogimo slėgio ir jo didžiausios didėjimo spartos nustatymas — 2 dalis. Didžiausio sprogimo slėgio didėjimo spartos nustatymas	—	
CEN	EN 13760:2003 Lengvųjų ir sunkiųjų transporto priemonių automobilių suskystintų naftos dujų (SND) pripildymo sistemos — Čiaupai, matmenys ir bandymo reikalavimai	—	
CEN	EN 13821:2002 Potencialiai sprogios atmosferos — Sprogimo prevencija ir apsauga nuo jo — Dulkių ir oro mišinių mažiausios uždegimo energijos nustatymas	—	
CEN	EN 13980:2002 Potencialiai sprogios atmosferos — Kokybės sistemų taikymas	—	
CEN	EN 14034-1:2004 Dulkių debesų sprogumo charakteristikų nustatymas — 1 dalis. Dulkių debesų didžiausio sprogimo slėgio p _{max} nustatymas	—	
CEN	EN 14034-4:2004 Dulkių debesų sprogumo charakteristikų nustatymas — 4 dalis. Dulkių debesų ribinės deguonies koncentracijos (RDK) nustatymas	—	
CEN	EN 14373:2005 Sprogimo slopinimo sistemos	—	
CEN	EN 14491:2006 Apsauginės sprogiųjų dujų ventiliavimo sistemos	—	
CEN	EN 14522:2005 Dujų ir garų savaiminio užsidegimo temperatūros nustatymas	—	

ESO (*)	Darniojo standarto nuorodiniai žymenys ir pavadinimas (ir pamatinis dokumentas)	Pakeisto standarto duomenys	Pakeisto standarto atitikties prezumpcijos galiojimo pasibaigimo data 1 pastaba
CEN	EN 14591-1:2004 Sprogimo prevencija ir apsauga požeminėse kasyklose — Apsaugos sistemos — 1 dalis. 2 barų sprogimui atsparus ventiliacijos statinys EN 14591-1:2004/AC:2006	— —	
CEN	EN 14678-1:2006 Suskystintų naftos dujų (SND) įranga ir pagalbiniai reikmenys — Suskystintų naftos dujų degalinių įranga.1 dalis — Įpylimo įtaisai	—	
CENELEC	EN 50014:1997 Elektriniai aparatai potencialiai sprogioms atmosferoms — Bendrieji reikalavimai EN 50014:1997/A1:1999 EN 50014:1997/A2:1999	— Pastaba 3 Pastaba 3	
CENELEC	EN 50015:1998 Elektriniai aparatai potencialiai sprogioms atmosferoms — „o“ panardinimas į alyvą	—	
CENELEC	EN 50017:1998 Elektriniai aparatai potencialiai sprogioms atmosferoms — „q“ užpildymas milteliais	—	
CENELEC	EN 50018:2000 Elektriniai aparatai potencialiai sprogioms atmosferoms — Nedegūs „d“ gaubtai EN 50018:2000/A1:2002	— Pastaba 3	Terminas pasibaigęs (2003 6 30)
CENELEC	EN 50019:2000 Elektriniai aparatai potencialiai sprogioms atmosferoms — Padidintoji „e“ sauga + Corrigendum 04.2003	—	
CENELEC	EN 50020:2002 Elektriniai sprogiosios atmosferos aparatai — Būdingoji sauga „i“	—	
CENELEC	EN 50021:1999 Elektriniai aparatai potencialiai sprogioms atmosferoms — „n“ tipo sauga	—	
CENELEC	EN 50104:2002 Elektriniai aparatai deguoniui aptikti ir matuoti — Eksploatacinių charakteristikų reikalavimai ir bandymo metodai EN 50104:2002/A1:2004	EN 50104:1998 Pastaba 2.1 Pastaba 3	Terminas pasibaigęs (2005 2 1) Terminas pasibaigęs (2004 8 1)
CENELEC	EN 50241-1:1999 Reikalavimai atviro optinio kelio aparatams, naudojamiems degiosioms arba nuodingosioms dujoms ir garams aptikti — 1 dalis. Bendrieji reikalavimai ir bandymų metodai EN 50241-1:1999/A1:2004	— Pastaba 3	Terminas pasibaigęs (2004 8 1)

ESO (*)	Darniojo standarto nuorodiniai žymenys ir pavadinimas (ir pamatinis dokumentas)	Pakeisto standarto duomenys	Pakeisto standarto atitikties prezumpcijos galiojimo pasibaigimo data 1 pastaba
CENELEC	EN 50241-2:1999 Reikalavimai atviro optinio kelio aparatams, naudojamiems degiosioms arba nuodingosioms dujoms ir garams aptikti. 2 dalis. Reikalavimai naudojamų degiosioms dujoms aptikti aparatų veikimo charakteristikoms	—	
CENELEC	EN 50281-1-1:1998 Elektriniai aparatai, naudojami esant degių dulkių. 1-1 dalis. Apgaubais apsaugoti elektriniai aparatai. Konstrukcija ir bandymai + Corrigendum 08.1999 EN 50281-1-1:1998/A1:2002	— Pastaba 3	Terminas pasibaigęs (2004 12 1)
CENELEC	EN 50281-1-2:1998 Elektriniai aparatai, naudojami esant degių dulkių — 1-2 dalis. Apgaubais apsaugoti elektriniai aparatai. Parinkimas, instaliavimas ir eksploatavimas + Corrigendum 12.1999 EN 50281-1-2:1998/A1:2002	— Pastaba 3	Terminas pasibaigęs (2004 12 1)
CENELEC	EN 50281-2-1:1998 Elektriniai aparatai, naudojami esant degių dulkių — 2-1 dalis. Bandymo metodai — Mažiausios dulkių užsidegimo temperatūros nustatymo metodai	—	
CENELEC	EN 50284:1999 II grupės 1 G kategorijos įrangos elektrinių aparatų konstrukcijos, bandymo ir ženklinimo specialieji reikalavimai	—	
CENELEC	EN 50303:2000 Pavojingose kasyklų dujų ir (arba) anglies dulkių atmosferose galintys veikti I grupės M1 kategorijos įrenginiai	—	
CENELEC	EN 50381:2004 Kilnojamosios vėdinamos patalpos su vidiniu skleidžiančiuoju šaltiniu arba be jo + Corrigendum 12.2005	—	
CENELEC	EN 60079-1:2004 Elektriniai aparatai, naudojami potencialiai sprogiuose atmosferose — 1 dalis. Nedegūs „d“ gaubtai (IEC 60079-1:2003)	EN 50018:2000 ir jo keitinys Pastaba 2.1	2007 3 1
CENELEC	EN 60079-2:2004 Sprogiuose dujų aplinkoje naudojami elektriniai aparatai — 2 dalis. Slėginiai „p“ apgaubai (IEC 60079-2:2001)	—	
CENELEC	EN 60079-7:2003 Sprogiuose dujų aplinkoje naudojami elektriniai aparatai — 7 dalis. Padidintoji e sauga (IEC 60079-7:2001)	EN 50019:2000 Pastaba 2.1	Terminas pasibaigęs (2006 7 1)
CENELEC	EN 60079-15:2003 Elektriniai aparatai potencialiai sprogioms atmosferoms — „n“ tipo sauga (IEC 60079-15:2001 (Modifikuotas))	EN 50021:1999 Pastaba 2.1	Terminas pasibaigęs (2006 7 1)
CENELEC	EN 60079-15:2005 Elektriniai aparatai, naudojami sprogiuose dujų atmosferose — 15 dalis. „n“ apsaugos elektrinių aparatų konstrukcija, bandymas ir ženklavimas (IEC 60079-15:2005)	EN 60079-15:2003 Pastaba 2.1	2008 6 1

ESO ⁽¹⁾	Darniojo standarto nuorodiniai žymenys ir pavadinimas (ir pamatinis dokumentas)	Pakeisto standarto duomenys	Pakeisto standarto atitikties prezumpcijos galiojimo pasibaigimo data 1 pastaba
CENELEC	EN 60079-18:2004 Elektriniai aparatai, naudojami sprogiuose dujų atmosferose — 18 dalis. „m“ sandarinimo elektrinių aparatų konstrukcija, bandymai ir ženklavimas (IEC 60079-18:2004)	—	
CENELEC	EN 61779-1:2000 Elektriniai aparatai degiosioms dujoms aptikti ir matuoti — 1 dalis. Bendrieji reikalavimai ir bandymų metodai (IEC 61779-1:1998 (Modifikuotas)) EN 61779-1:2000/A11:2004	EN 50054:1998 Pastaba 2.1 Pastaba 3	Terminas pasibaigęs (2003 6 30) Terminas pasibaigęs (2004 8 1)
CENELEC	EN 61779-2:2000 Elektriniai aparatai degiosioms dujoms aptikti ir matuoti — 2 dalis. I grupės aparatų, rodančių iki 5% metano tūrio dalį ore, eksploatacinių charakteristikų reikalavimai (IEC 61779-2:1998 (Modifikuotas))	EN 50055:1998 Pastaba 2.1	Terminas pasibaigęs (2003 6 30)
CENELEC	EN 61779-3:2000 Elektriniai aparatai degiosioms dujoms aptikti ir matuoti — 3 dalis. I grupės aparatų, rodančių iki 100% metano tūrio dalį ore, eksploatacinių charakteristikų reikalavimai (IEC 61779-3:1998 (Modifikuotas))	EN 50056:1998 Pastaba 2.1	Terminas pasibaigęs (2003 6 30)
CENELEC	EN 61779-4:2000 Elektriniai aparatai degiosioms dujoms aptikti ir matuoti — 4 dalis. II grupės aparatų, rodančių tūrio dalį iki 100% apatinės sprogiškumo ribos, eksploatacinių charakteristikų reikalavimai (IEC 61779-4:1998 (Modifikuotas))	EN 50057:1998 Pastaba 2.1	Terminas pasibaigęs (2003 6 30)
CENELEC	EN 61779-5:2000 Elektriniai aparatai degiosioms dujoms aptikti ir matuoti — 5 dalis. II grupės aparatų, rodančių iki 100 % dujų tūrio dalį, eksploatacinių charakteristikų reikalavimai (IEC 61779-5:1998 (Modifikuotas))	EN 50058:1998 Pastaba 2.1	Terminas pasibaigęs (2003 6 30)
CENELEC	EN 62013-1:2002 Šalmų lempos, naudojamos kasyklose, kuriose yra kasyklų dujų — 1 dalis. Bendrieji reikalavimai. Konstrukcija ir bandymai, susiję su sprogiškumo pavojumi (IEC 62013-1:1999, modifikuotas) (IEC 62013-1:1999 (Modifikuotas))	—	

⁽¹⁾ (1) ESO: Europos standartizacijos organizacijos:

— CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels, Tel.(32 2) 550 08 11; fax (32 2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>).

— CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels, Tel.(32 2) 519 68 71; fax (32 2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>).

— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, Tel. (33) 492 94 42 00; fax (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>).

1 pastaba Paprastai atitikties prezumpcijos galiojimo pasibaigimo data — tai panaikinimo data („dow“), kurią nustato Europos standartizacijos organizacija, tačiau šių standartų naudotojų dėmesys atkreipiamas į tai, kad tam tikrais išimtiniais atvejais, ši data gali būti ir kita.

Pastaba 2.1 Naujojo (arba su keitiniais) standarto taikymo sritis yra tokia pati kaip pakeičiamo standarto. Suėjus nustatytam terminui, pakeičiamas standartas nebesuteikia atitikties esminiams direktyvos reikalavimams prielaidos.

3 pastaba Jei daromi pakeitimai, pamatinis standartas yra EN CCCCC:YYYY, jo ankstesni pakeitimai, jei jų buvo, ir naujasis cituojamas pakeitimas. Todėl pakeistas standartas (3 skiltis) susideda iš EN CCCCC:YYYY ir jo ankstesnių pakeitimų, jei jų buvo, išskyrus naująjį cituojamą pakeitimą. Nurodytą dieną pakeistas standartas nebeleidžia laikyti, kad laikomasi esminių direktyvos reikalavimų.

PASTABA:

- Visą informaciją apie esamus standartus gali suteikti Europos standartizacijos organizacijos arba nacionalinės standartizacijos įstaigos, kurių sąrašas pateikiamas Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 98/34/EB ⁽¹⁾ su pakeitimais, padarytais Direktyva 98/48/EB ⁽²⁾, priede.
- Žymenų skelbimas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* nereiškia, kad standartai parengti visomis Bendrijos kalbomis.
- Šis sąrašas pakeičia visus ankstesnius sąrašus, skelbtus *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*. Komisija užtikrina, kad šis sąrašas bus atnaujinamas.

Daugiau informacijos apie darniuosius standartus rasite internete adresu:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

⁽¹⁾ OL L 204, 1998 7 21, p. 37.

⁽²⁾ OL L 217, 1998 8 5, p. 18.

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla Nr. COMP/M.4241 — Boeing/Aviall)

(2006/C 168/05)

(Tekstas svarbus EEE)

1. 2006 m. liepos 12 d. Komisija gavo pranešimą apie pasiūlytą koncentraciją pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį ir klausimą perdavus svarstyti pagal 4 straipsnio 5 dalį, kurios metu įmonė „The Boeing Company“ (toliau — „Boeing“, JAV), įsigydama akcijų perima visą įmonės „Aviall, Inc.“ (toliau — „Aviall“, JAV) kontrolę, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte.

2. Atitinkamų įmonių veikla yra ši:

- „Boeing“: gynybos ir kosmoso pramonė, didelių komercinių ir karinių lėktuvų bei atsarginių dalių gamyba ir platinimas, techninės priežiūros, remonto ir kapitalinio remonto paslaugos;
- „Aviall“: atsarginių dalių aviacijos ir kosmoso pramonei platinimas, techninės priežiūros, remonto ir kapitalinio remonto paslaugos.

3. Atsižvelgdama į pradinį tyrimą, Komisija laikosi nuomonės, kad sandoriui, apie kurį buvo pranešta, galėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Tačiau ji pasilieka teisę pati priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu.

4. Komisija prašo suinteresuotąsias trečiąsias šalis jai pateikti galimas pastabas dėl pasiūlytos operacijos. Pastabas Komisijai būtina pateikti ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo dienos. Jas Komisijai galima siųsti faksu ((32 2)296 43 01, 296 72 44) arba paštu su nuoroda COMP/M.4241–Boeing/Aviall šiuo adresu:

Commission européenne
Direction générale de la Concurrence
Grefe Fusions
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla Nr. COMP/M.4282 — Mondadori/Emap France)

Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(2006/C 168/06)

(Tekstas svarbus EEE)

1. 2006 m. liepos 11 d. Komisija gavo pranešimą apie pasiūlytą koncentraciją pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį, kurios metu įmonė „Arnoldo Mondadori Editore S.p.A (toliau — Mondadori“, Italija), priklausanti „Fininvest“ grupei, išigydamą akcijų perima visą įmonės „Emap International Magazines SAS“ (toliau — „Emap France“, Prancūzija) kontrolę, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte.
2. Atitinkamų įmonių veikla yra ši:
 - „Mondadori“: Italijos žiniasklaidos grupės „Fininvest“ pavaldžioji bendrovė, kurios pagrindinė veikla — knygų ir žurnalų leidyba ir platinimas, spausdinimas ir radijo transliacijos Italijoje;
 - „Emap France“: pagrindinė veikla — žurnalų prancūzų kalba leidyba ir platinimas, nedidelę veiklos dalį sudaro knygų leidyba ir platinimas Prancūzijoje.
3. Atsižvelgdama į pradinį tyrimą, Komisija laikosi nuomonės, kad sandoriui, apie kurį buvo pranešta, galėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Tačiau ji pasilieka teisę pati priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Atsižvelgiant į Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo procedūros pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 ⁽²⁾, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.
4. Komisija prašo suinteresuotąsias trečiąsias šalis jai pateikti galimas pastabas dėl pasiūlytos operacijos. Pastabas Komisijai būtina pateikti ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo dienos. Jas Komisijai galima siųsti faksu ((32 2) 296 43 01, 296 72 44) arba paštu su nuoroda COMP/M.4282 — Mondadori/Emap France šiuo adresu:

Commission européenne
Direction générale de la Concurrence
Greffé Fusions
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

⁽²⁾ OL C 56, 2005 3 5, p. 32.

EUROPOS EKONOMINĖ ERDVĖ

ELPA PRIEŽIŪROS TARNYBA

ELPA PRIEŽIŪROS INSTITUCIJOS SPRENDIMAS

Nr. 40/04/COL

2004 m. kovo 17 d.

Keturiasdešimt trečią kartą iš dalies keičiantis procedūrinės ir esminės taisyklės valstybės pagalbos srityje, iš dalies keičiant 26A skyrių „Regioninės pagalbos dideliems investiciniams projektams daugiasektorinė sistema“ ir pasiūlymas imtis reikiamų priemonių

(2006/C 168/07)

ELPA PRIEŽIŪROS INSTITUCIJA,

ATSIŽVELGDAMA Į Europos ekonominės erdvės susitarimą⁽¹⁾, ypač į jo 61–63 straipsnius ir 26 protokolą,

ATSIŽVELGDAMA Į ELPA valstybių susitarimą dėl Priežiūros institucijos ir Teisingumo Teismo įsteigimo⁽²⁾, ypač į jo 3 protokolo I dalies 24 straipsnį, 5 straipsnio 2 dalies b punktą ir 1 straipsnį bei 3 protokolo II dalies 18 ir 19 straipsnius⁽³⁾,

KADANGI pagal Institucijos ir Teismo susitarimo 24 straipsnį ELPA priežiūros institucija įgyvendina EEE susitarimo nuostatas dėl valstybės pagalbos,

KADANGI pagal Institucijos ir Teismo susitarimo 5 straipsnio 2 dalies b punktą ELPA priežiūros institucija skelbia pranešimus arba gaires dėl EEE susitarime nagrinėjamų klausimų, jei tai konkrečiai numatyta EEE susitarime, Institucijos ir Teismo susitarime arba jei ELPA priežiūros institucija mano tai esant reikalinga,

PRISIMINDAMA Procedūrinės ir esminės taisyklės valstybės pagalbos srityje⁽⁴⁾, ELPA priežiūros institucijos priimtas 1994 m. sausio 19 d.⁽⁵⁾,

⁽¹⁾ Toliau – EEE susitarimas.

⁽²⁾ Toliau – Institucijos ir Teismo susitarimas.

⁽³⁾ Institucijos ir Teismo susitarimo 3 protokolas su pakeitimais, padarytais ELPA valstybių 2001 m. gruodžio 10 d. Pakeitimai įsigaliojo 2003 m. rugpjūčio 28 d.

⁽⁴⁾ Toliau – Valstybės pagalbos gairės.

⁽⁵⁾ Pirmą kartą paskelbtos OL L 231, 1994 9 3 ir tos pačios dienos jo EEE priede Nr. 32, su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais dar neskelbtu 2004 m. kovo 17 d. Kolegijos sprendimu Nr. 39/04/COL.

KADANGI 2003 m. lapkričio 1 d. Europos Bendrijų Komisija (toliau — EB Komisija) paskelbė komunikatą dėl Regioninės pagalbos dideliems investiciniams projektams daugiasektorinės sistemos patobulinimo (2002) dėl sektorių, susiduriančių su struktūrinėmis problemomis, sąrašo parengimo, ir dėl pasiūlymo imtis reikiamų priemonių automobilių sektoriuje ir sintetinio pluošto sektoriuje pagal EB sutarties 88 straipsnio 1 dalį⁽⁶⁾,

KADANGI ši sistema yra svarbi ir Europos ekonominei erdvei,

KADANGI visoje Europos ekonominėje erdvėje būtina užtikrinti vienodą EEE valstybės pagalbos taisyklių taikymą,

KADANGI, atsižvelgdama į pastarųjų metų patirtį ir turimą informaciją apie esamą situaciją atitinkamuose sektoriuose, Institucija nusprendė, kad reikia išlaikyti dabar galiojančius apribojimus regioninei investicinei pagalbai automobilių sektoriuje ir sintetinio pluošto sektoriuje,

KADANGI ELPA priežiūros institucija nusprendė neištraukti laivų statybos sektoriaus į Daugiasektorinės sistemos apimtį,

KADANGI ELPA priežiūros institucija nusprendė atlikti techninio pobūdžio automobilių sektoriui taikomų laikinųjų taisyklių redakcijos pakeitimus, kurie būtų taikomi po 2003 m. gruodžio 31 d. skiriamai pagalbai,

⁽⁶⁾ OL C 263, 2003 11 1, p. 3.

KADANGI pagal EEE susitarimo XV priedo pabaigoje esančio skyriaus „BENDROSIS NUOSTATOS“ II punktą, ELPA priežiūros institucija, pasitarusi su EB Komisija, turi priimti aktus, atitinkančius EB Komisijos priimtus aktus,

PASITARUSI su EB Komisija,

PRISIMINDAMA, kad šia tema ELPA priežiūros institucija tarėsi su ELPA valstybėmis 2004 m. vasario 3 d. vykusiame daugiašaliame susitikime,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1. Valstybės pagalbos gairių 26A skyrius iš dalies keičiamas, kaip nurodoma šio sprendimo I priede ir siūlomos I priede pateikiamos reikiamos priemonės.
2. ELPA valstybėms pranešama laišku kartu pridedant šio sprendimo kopiją ir I priedą. ELPA valstybių prašoma pareikšti savo pritarimą dėl reikiamų priemonių per vieną mėnesį nuo šio pasiūlymo gavimo.

3. Pagal EEE susitarimo 27 protokolo d punktą informuoti EB Komisiją, išsiunčiant jai šio sprendimo ir jo I priedo kopijas.
4. Sprendimą ir jo I priedą paskelbti Europos Sąjungos oficialiojo leidinio EEE dalyje ir EEE priede.
5. Jei ELPA valstybės sutinka su pasiūlymu dėl reikiamų priemonių, Europos Sąjungos oficialiojo leidinio EEE skiltyje ir EEE priede skelbiamas glaustas pranešimas (pridedamas 2 priede).
6. Sprendimas yra autentiškas anglų kalba.

Priimta Briuselyje, 2004 m. kovo 17 d.

ELPA priežiūros institucijos vardu,

Hannes HAFSTEIN
Pirmininkas

Einar M. BULL
Kolegijos narys

I PRIEDAS

26A SKYRIAUS „REGIONINĖS PAGALBOS DIDELIEMS INVESTICINIAMS PROJEKTAMS DAUGIASEKTORINĖ SISTEMA“ PAKEITIMAI ⁽¹⁾

26A skyriaus 5 dalies 4 punktą keičiamas taip:

Sektoriai, kuriuose yra rimtų struktūrinių problemų, gali būti nurodyti prie šios sistemos nuostatų pridedamame sektorių sąrašė. Pagal šioje dalyje pateikiamas nuostatas tuose sektoriuose neleidžiama jokia regioninė investicinė pagalba. Iki 2005 m. pabaigos bus išnagrinėta, ar techniškai įmanoma priimti tokių sektorių sąrašą, taip pat politinės ir ekonominės tokio sąrašo priėmimo galimybės. Jeigu Institucija nuspręs priimti tokių sektorių sąrašą, jis bus priimtas ir paskelbtas iki 2006 m. kovo 31 d. ir bus pradėtas taikyti 2007 m. sausio 1 d. Bet kokios su tuo susijusios priemonės, kurių gali reikėti pagal Institucijos ir Teismo susitarimo 3 protokolo I dalies 1 straipsnio 1 dalį ir II dalies 18 straipsnį, bus pasiūlytos iki 2006 m. liepos 1 d.

26A skyriaus 5 dalies 5 punktą keičiamas taip:

Siekiant išnagrinėti, ar techniškai įmanoma sudaryti sektorių sąrašą, iš principo rimtos struktūrinės problemos įvertinamos remiantis tikrojo vartojimo EEE duomenimis reikiamu CPA klasifikavimo lygmeniu ⁽²⁾, o jei tokios informacijos nėra, remiantis bet koku kitu bendrai priimtu atitinkamų produktų, kurių statistiniai duomenys turimi, rinkos segmentavimu. Taip pat gali būti atsižvelgiama į kitus susijusius duomenis ir informacija, pavyzdžiui, sektorių tyrimus. Joks sektorius neįtraukiamas mechaniškai vadovaujantis grynai statistiniu metodu. Prireikus sektorių sąrašai gali būti atnaujinami.

Pirmas 26A skyriaus 5 dalies 6 punkto sakinytis keičiamas taip:

Jei Institucija nuspręs priimti tokių sektorių sąrašą, nuo 2007 m. sausio 1 d. į rimtų struktūrinių problemų turinčių sektorių sąrašą įtrauktų sektorių atveju bus būtina individualiai pranešti Institucijai apie visą regioninę investicinę pagalbą, susijusią su investicinio projekto sektorių sąrašo nustatymo metu Institucijos nustatytą sumą viršijančias reikalavimus atitinkančias sąnaudas ⁽³⁾, nepažeidžiant Valstybės pagalbos bendrosiose išimtyse pateikiamų nuostatų dėl mažų ir vidutinių įmonių ⁽⁴⁾, 2002 m. birželio 25 d. EEE Jungtinio komiteto sprendimu Nr. 88/2002 įtrauktų į EEE susitarimą ⁽⁵⁾.

26A skyriaus 8 dalies 1 punktą keičiamas taip:

Iki 2006 m. gruodžio 31 d., nepažeidžiant akto, minimo EEE susitarimo XV priedo 1f punkte ⁽⁶⁾, įtraukto į tą priedą EEE Jungtinio komiteto sprendimu Nr. 88/2002:

- a) kai pagalbos sumos viršija 5 mln. EUR, išreiškiant bendruoju subsidijų ekvivalentu, apriboti didžiausią pagalbą, kuri turėtų būti skiriama pagal esamus pagalbos planus, teikimo intensyvumą regioniniam investavimui automobilių sektoriuje, kaip nurodyta C priede, iki 30 % atitinkamos regioninės pagalbos aukščiausios ribos;
- b) investicinė pagalba netaikoma jokių sąnaudų, patiriamų vykdant investicinius projektus D priede apibrėžtame sintetinio pluošto sektoriuje, atžvilgiu.

Šis punktas įsigalioja nuo 2004 m. sausio 1 d.

26A skyriaus 8 dalies 2 ir 3 punktai panaikinami.

⁽¹⁾ Šie pakeitimai atitinka Europos Komisijos komunikatą dėl Regioninės pagalbos dideliems investiciniams projektams daugiasektorinės sistemos patobulinimo (2002), kuriuo nustatomas sektorių, susiduriančių su struktūrinėmis problemomis, sąrašas ir dėl pasiūlymo imtis reikiamų priemonių automobilių sektoriuje ir sintetinio pluošto sektoriuje pagal EB sutarties 88 straipsnio 1 dalį (OL C 263, 2003 11 1, p. 3).

⁽²⁾ 1993 m. spalio 29 d. Tarybos reglamentas (EEB) N. 3696/93 dėl statistinio Europos ekonominės bendrijos produktų klasifikatoriaus pagal veiklos rūšį (CPA) (OL L 342, 1993 12 31, p. 1) su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 204/2002 (OL L 36, 2002 2 6, p. 1). Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 3696/93 buvo įtrauktas į EEE susitarimą 1994 m. kovo 21 d. EEE Jungtinio komiteto sprendimu Nr. 7/94, OL L 160, 1994 6 28, su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais EEE Jungtinio komiteto sprendimu Nr. 110/2002, OL L 298, 2002 10 31 ir EEE priedu Nr. 54, pgl. su EEE susitarimo XXI priedo 20b punktu.

⁽³⁾ Iš principo gali būti nustatyta 25 mln. EUR suma, tačiau skirtinguose sektoriuose ji gali būtiskirtinga.

⁽⁴⁾ 2001 m. sausio 12 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 70/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms (OL L 10, 2001 1 13, p. 33).

⁽⁵⁾ OL L 266, 2002 10 3 ir EEE priedas Nr. 49, pgl. su EEE susitarimo XV priedo 1f punktu.

⁽⁶⁾ Valstybės pagalbos bendrosiose išimtyse dėl mažų ir vidutinių įmonių.

Po 26A skyriaus 9 dalies 2 punkto įtraukiami du nauji punktai — 3 ir 4:

26A skyriaus 9 dalies 3 punktas: Siekiant turėti aiškias taisykles, nuo 2004 m. sausio 1 d. taikomas regioninėms investicijoms automobilių sektoriuje ir sintetinio pluošto sektoriuje, nesant sektorių, kuriuose yra rimtų struktūrinių problemų, sąrašo, Institucija nusprendė pasiūlyti šias priemones pagal Institucijos ir Teismo susitarimo 3 protokolo I dalies 1 straipsnio 1 dalį ir II dalies 18 straipsnį:

- toliau taikyti veikiančias laikinąsias taisykles D priede apibrėžtam sintetinio pluošto sektoriui iki 2006 m. gruodžio 31 d.,
- kai pagalbos sumos viršija 5 mln. EUR, išreiškiant bendruoju subsidijų ekvivalentu, apriboti didžiausią pagalbos, kuri turėtų būti skiriama pagal esamus pagalbos planus, teikimo intensyvumą regioniniam investavimui C priede apibrėžtam automobilių sektoriui, iki 30 % atitinkamos regioninės pagalbos aukščiausios ribos.

26A skyriaus 9 dalies 4 punktas: ELPA valstybių prašoma iki joms adresuotame laiške nurodyto termino aiškiai pareikšti, ar jos sutinka su siūlomomis reikiamomis priemonėmis. Negavusi jokio atsakymo, Institucija laikys, kad konkreči ELPA valstybė nesutinka su siūlomomis priemonėmis.
